

ROMÂNIA LITERARĂ.

№: 15.

Assi.

23 Aprilie, 1855.

LIMBA NOASTRĂ.

(срмаре.)

V.

Зпиреа Ротънилор кз Българіи че цинз мълци апи, консѳинцитъ prin крединца ortodoksъ, ши лзпта че крединца авз in протива некзрмате- лор isnitipi a biserichei latine, а кърпа политикъ ста нѳмаи in релиѳие, аѳрестрпінс ачеле по- поаре ortodokse prin крединцъ, introdзкн- дзсе in лимба ротънилор ши кзвинтеле каре тъл- тѳчиаѳ идеиле de respect, идеиле релиѳioase, кзш ши tot че insemna тѳрпimea ши пѳтереа; дрент пилдъ: пречиста, дѳх, слѳжѳъ, воевод, воѳерѳх, краѳх, славъ, чинсте, драгосте. ш. а.

Скрисориле папиѳ Зрбан V, кѳтръ Domni 1372, а лѳи Григоріе XI, кѳтръ Лацко Dom- пѳл Молдовѳи, а лѳи Езгеніе, кѳтръ Mitropo- литъл Григоріе 1435, ш. а. доведескѳ доринца че авеа biserika Latinъ а inрѳхри азѳпра Ро- тънилор.

Александрѳ чел бзн аѳ порончит in адевѳр гоніреа литерилор, дар п'аѳ пѳтѳт сѳ skimbe лимба цереѳ prin о поронкѳ, кѳ пѳ префѳчеа о тѳзѳрѳ de administratie.

Енглезиѳ, фѳрѳ а ста пѳрѳре in зпире кз фран-

chezii, вѳтѳндзсе веакзрѳ inтреѳи кз дѳлшиѳ, пѳ лентдарѳ * nentрѳ ачѳаста кзвинтеле че прии- мисѳрѳ in лимба лор. Киар deviza лор este фран- чезѳ: honny soit ш. ч. л.

Американиѳ се вѳтѳрѳ кз Енглезиѳ, inсѳ лим- ба inтреарѳ ле este Енглези. Ши noi de ши а- пзкарѳм de ла стрѳмоши кѳте-ва кзвинте сла- воне, бине inгелесе, пѳ ѳвѳим nentрѳ ачѳаста маѳ пѳѳин Франчезиѳ, кариѳ адеверескѳ in прии- цѳа чивилизациѳи zisa лѳи Shakespeare кѳ Франѳия este soldatul лѳи Dѳмнезеѳ.

Чине ар вреа сѳ inтоаркѳ toate лимбиле ла лимба лор мамѳ, ласѳ кѳ ар гѳси ши пе а- чѳаста фѳика алтѳа, дар s'ар фаче ши пеинѳе- лес, prin срмаре, нефолоситор. De ам вреа сѳ inтоарчетм пе франчеза саѳ пе ротъна ла latina, ши сѳ черчетѳм tot че аѳ еле стрѳин, ам гѳси in чеа inтѳля кзвинте че ле лѳѳ tok- маѳ din Еллина: grillon, γουλλος; gauche, γαυ- σος; galène, γαλήνη; se moquer μωκάσθαι; lour- daud, λορδός.

Din Цѳрмана, de ши in ironикъ inтревзін- царе: Bouquin Буѳ, hère Ъerr, trinquer trin- fen, rosse Росѳ.

Чине ар крѳде кѳ ши ротъна арѳ in sine ши ea мѳлте кзвинте inпѳзминтените de nepo- менитѳ време, in кѳт ниѳи се преа-деосевескѳ

* Ыниѳ зик ланидарѳ, ка сѳ пѳстрѳе форма latinъ.

ка съ се teamъ de prigonirea къръжиторлор, (пъримтор), φολος, οφελος, малотеа μιλοτή, (бланъ de мѣл) піростеа, πρροεστια, дрѣм, δρομος, проаспѣт, προσφατος, хар χάρις. Малік (о боалъ) μαλις, ш. а. Шолтс, Schultheiß; пѣргар, Bürger; тѣртан Untertban, галѣн гелѣ; пат, Bett; пахар, Becher; плѣг, Pfug, etc. Челе de Italianъ ориѣнѣ сѣнт маї кѣнокѣте: scapare, скѣпаре; inganno, ингѣнѣ; scoprire, дескопері; secatura сѣкѣтѣрѣ, зорро шкѣпѣ, ш. а. Оаре тоате ачесте ар тѣрѣви скоасе, пентѣрѣ кѣ нѣ винѣ deadrentѣл, саѣ нѣчѣ кѣм дѣн латинѣ?

Нѣ пѣтѣм дестѣл резіче кѣ латина тѣрѣвіе сѣ не слѣжѣскѣ ка зп ісвор de знде сѣ не індеплінім невоіле, дар сѣ нѣ латинізм нѣмаї декѣт форма лѣмбѣї, пентѣрѣ к'атѣнче ар тѣрѣві сѣ не оморім поесіа, історіа, tradіцііле, каре інѣїнѣазѣ вісада шѣ слава націоналѣ. Дечевал кѣнд се възѣ пѣвѣлѣїт de Romani, се сінѣвісе; еар пре пої не-ар оморі імѣрѣдіша-реа латинізмѣлѣї.

Лѣмбіле ка шѣ націіле с'аѣ аместекат. Ін кѣвінте нѣ пѣтѣм апліка ресініцереа че н'о пѣтѣ адѣче нѣчѣ хрісовѣл лѣї Стефан Раковіцѣ, нѣчѣ ачела а лѣї Леон ін контра стрѣнілор. Кѣвінтеле сѣнт ка фамілііле стрѣіне statopnі-чѣте de лѣнг тімп ін Ромѣніа шѣ ромѣнісате. Ар фѣ варвар шѣ несокотіт а ле контеста націоналітатеа, дакѣ еле с'аѣ імпѣтментеніт дѣлѣ лѣціле політѣче, прекѣм шѣ мѣлте кѣвінте че ле-аѣ сѣнт попорѣл възѣнд лѣміна. с'аѣ імпѣтментеніт дѣлѣ лѣціле інтѣрѣвінѣцѣрѣї. Днор кѣвінте бѣне, практѣче шѣ інѣелесе (ка шѣ мѣлтор оамені), нѣ ле гѣсім алѣ прічѣнѣ, декѣт кѣ ар фѣ стрѣіне.

Че сѣпѣрѣ бѣпѣоарѣ кѣвінтѣл славѣ, кѣчѣ нѣ адѣче амінте ромѣнѣлѣї de слава славопѣ, чѣ de ачѣа а стрѣмонілор, кѣштѣратѣ а-дес асѣра Славонілор, славѣ дескрѣсѣ ін історіа цѣрѣї, шѣ не каре о інѣдѣшеазѣ кѣар дрѣтѣрѣїле ноастре політѣче че ле пѣстрѣтѣм

дрѣнт моштеніреа чеа маї предѣїтѣ, дрѣтѣрѣї че не ле-аѣ пѣстрат історіа скрѣсѣ ін лѣмбѣ кѣрат ромѣнеаскѣ. Че сѣпѣрѣ зорѣл, хавале-леле, хатѣрѣл, чѣракѣл, ш. а. кѣнд еле ар ачѣа фѣїнѣа нѣмаї ін поменіре?

Лѣмба спаніолѣ че поартѣ печетеа інвѣлѣрѣлор каре аѣ апѣсат шѣ пре ачѣа непорочѣтѣ цѣарѣ, арѣ кѣвінте арѣнѣштѣ, латіне, франче-зе, пѣнѣ шѣ евреештѣ. Дар кѣ тоате ачесте спаніолії аѣ літератѣрѣ шѣ о спорескѣ. Еї нѣ се окѣпѣ астѣлѣї ашѣ префаче лѣмба, чѣ ашезѣ-шѣнтеле; нѣ прігонескѣ кѣвінте, чѣ авѣзѣрѣї.

Дакѣ Енглезії а кѣрора лѣмбѣ се конпѣ-не дѣн латина, пормана, цѣрманѣа, ш. а. с'ар інѣерка сѣ лѣмѣреаскѣ тоате кѣвінтеле дѣн фѣе-карѣ, шѣ сѣ ле зѣкѣ кѣрат латінеште, ш. чл. саѣ ар вреа сѣ скоатѣ не челе латіне, пор-мане, шѣ сѣ рѣмѣе нѣмаї кѣ челе цѣрмане, атѣнче н'ар ачѣа лѣмбѣ енглезѣ, о лѣмбѣ стрѣ-катѣ ін адевѣр, о лѣмбѣ че се депѣртеазѣ кѣт сѣ поате de форма лѣмбілор чѣї факѣ рѣдѣчѣна, дар о лѣмбѣ ін каре фѣїнѣазѣ скрѣеріле мѣ-пѣнате а ле лѣї Milton, Dryden, Byron; о лѣмбѣ стрѣкатѣ ін адевѣр ін каре інсѣ аѣ грѣїт па-тріонії Peel, Fox, O'connell, ін каре грѣшеѣте Palmerston апѣрѣторѣл чѣвілісациѣї Еѣрропеене, ін каре се лѣкреазѣ шѣ се ворѣескѣ челе маї марѣлѣкрѣрѣї дѣн лѣме. Неатѣрнареа Енглезілор ін пѣстрѣреа орѣїналітѣцѣї лор націонале, се інсѣтнеазѣ пріп алѣтѣрѣреа зрѣтѣоарелор кѣ-вінте енглезе кѣ ачеле франчезо-цѣрмане.

Енглез.	Франчезо.	Цѣрм.	Енгл.	Цѣрм.
Beautiful	beau mi	voll	Bee	Biene.
Money	Monnaie	Münze	Monk	Мѣнѣш.
Youth	--	Jugend	Moon	Мѣнд.
Fire	--	Feuer	Fox	Фѣфѣ.
Brother	--	Bruder.		
Sister	--	Schwester.		
Queen	--	Königin.		
Chimny	Cheminée.	--		

VI.

Нѣ венім а імѣста нѣмѣрѣї реа плѣкарѣ, нѣчѣ а рѣдіка не зпѣл не сокотеала алѣвіа; кѣчѣ

тої скриіторії аѣ зъвл ші ачел скоп; тої до-
рескѣ вѣтеле, нѣмаї ар требѣи съ се інделегъ
маї інтї асѣпра мїл.оачелор, ар требѣи съ
јѣрѣаскѣ фїе-каре кѣте-о претендїе лїмбїстї-
кѣ, кѣте зп прејѣдец, ка съ се кѣрме tot res-
боїл ші съ нѣ се інтѣрзїе де воїе вѣнѣ про-
грессл. Авем дестѣле скїерї ші векї ші поѣе
ка съ пѣтѣм лѣа нїде, ка съ рекѣноаштем
кѣ лїмба не-ї statopnїчїтѣ, ші ка съ'ї пѣстрѣм
орїѣналїтатеа кїар вн импрѣмстѣрїле че ам
фаче; авем дестѣле скїерї вїне інделесе ші
прецїте обштеме, ка съ аплїкѣм зїса лѣї
Voltaire : „Toute langue étant imparfaite, il ne
„s'ensuit pas qu'on doive la changer. Il faut
„absolument s'en tenir à la manière dont les bons
„auteurs l'ont parlée, et quand on a un nombre
„suffisant d'auteurs approuvés, la langue est fi-
„xée; ainsi on ne peut plus rien changer à l'i-
„talien, à l'espagnol, à l'anglais, au français
„sans les corrompre; la raison en est claire,
„c'est qu'on rendrait bientôt inintelligibles les
„livres qui font l'instruction et le plaisir des
„nations.“

Сїнт вѣрвацї вѣднїчї де тоатѣ прецїреа
пентрѣ рѣвна ші вѣвѣцѣтѣра лор, дар карїї
дїн прїѣїна нео-латїнїзмѣлї корѣмнѣ лїмба,
кѣрѣнд кѣ о кѣрѣцѣ, ші карїї де ар фї маї
пратїчї, че'ї дрентл, ар фї нѣл маї фоло-
сїторї декѣт мѣлцї дїн скїіторїї че аѣ стїл
кѣрат, інделес, дар сїнт преа комозї ші трѣ-
теазѣ нѣмаї лѣкрѣрї зѣрпатїче. Ачестѣ им-
прецїраре, сѣв їндоїта еї прївїре, адѣче маре
смїнтеалѣ вн лѣмїнареа пѣвїкѣлї ромѣн,
каре нѣ вреа вн їсторїе, вн кѣрцї элементаре,
вн газете менїте супре а респнндї ші а попо-
ралїса кѣпшїнцїле неапѣрате, съ гѣсеаскѣ
лїмба шїнцїфїкѣ, ші съ се їмнїедече де кѣ-
вїнте шї де фортме кѣрат латїне, че парѣ атѣте
ter mїне неїнделесе.

Кїетѣм лѣареа амїнте а лїтератїлор асѣпра
требїнцїлор де фадѣ, асѣпра невоїеї де а до-

bedi odatѣ кѣ потрївїреа шї інделегереа лїм-
беї, шї потрївїреа їдеїлор шї а дорїнцїлор.
Сѣ лѣсѣм дар кѣтева кѣвїнте невїновате, съ
пѣстрѣм фортмеле че факѣ орїѣналїтатеа лїм-
беї ноастре, съ нѣ спорїм неїнделегереа кѣ-
вїтелор шї десвїнареа їдеїлор, шї съ гонїм
маї вїне пѣравѣрїле че не сѣмѣнарѣ импре-
цїрѣрїле кѣте се стрекѣрарѣ престе ної.

(ва зрѣма.)

D. R.

Логоф. Бапѣстїе Велелї.*

(зрѣмаре.)

КАПѢЛІ III.

М о н а с т и р е а.

Кѣ доѣ зїде днїнїте де челе че се петрѣкрѣрѣ ла кѣр-
те, еатѣ че се зрѣма дн алѣтѣ парте.

Четїторїл маѣ вїне-воїеаскѣ а мерѣе кѣ мїне не
дрѣмѣл че дѣче ла мѣнѣстїреа.... Ачєа мѣнѣстїре че
се днїлѣтѣ сїнгѣрѣ дн мїзлокѣл кодрїлор вѣтрїнї, ка
о їнсслѣ мїкѣ дн мїзлокѣл очєанѣлї.

Дѣпѣ о зї де кѣлѣторїе прїн пѣдѣрї, мѣнцї кѣ-
рѣнцї шї вѣї несѣршїте, днчїнсе де пѣраїе ка де
нїште вѣрѣе де арѣїнт, еатѣ кѣ ної sosim. Бїсерїка
прїнѣїналѣ е, ка днтр'о кѣтїе фѣрѣ капак, днподо-
вїтѣ де їкоане шї де тавлосрї дїн сѣїнта скрїптѣрѣ,
каре де каре маї реѣ, маї чїсдат зѣгрѣвїте. Сѣ тре-
чєм рѣнїде деалѣнѣл чєрдакѣлї, не ла вр'о зече
зшї, ш'ажнѣнд ла ал зїспрезечеа (ачєа дїнїнтеа
кѣрѣїа се вѣдѣ дої салѣмї) съ днтрѣм. Каса мо-
вїлатѣ фортмє sїмплѣ, ка орї че кїліе кѣлѣгѣреаскѣ,
де не времеа ачєа, е де о кѣрѣдїе шї о рєгѣлѣ
де мїнѣне. Не зп дїван, амтернст кѣ скоарѣе де
дєарѣ, вїне десѣте шї фєлѣрїт вартате, стѣ о цїспї-
неасѣ їнѣрѣ, де о фрѣмѣсєгѣ маре. Лѣнѣгѣ еа о
скрїсоаре дескїсѣ, довідєште кѣ аѣ четї'о. Акѣм днсѣ
кѣ окїї гѣндїторї, еа нѣ-шї поате опрї зп зїмѣет фє-
рїчїт че-ї скоате о копїлїгѣ де дої супре трїї анї, ка-
ре де ла капѣтл дїванѣлї се дѣ деа дѣра ка о
роатѣ, супре вѣраѣеле цїспїнесєї, рїзѣнд кѣ рїсл чєл
чєреск ал вѣрѣстєї салє, не кѣнд лѣнѣгѣ зпїка масѣ
де лємн, де лѣнѣгѣ фєрєастра чєа мїкѣ че лѣмїна
каса кѣ о лѣмїнѣ несїгѣрѣ, зп вѣет де вр'о 12-13

* Bezı N° 13, шї 14.

anî, фръмос дар палид ка о фрънзъ дн тоамнъ,
днтоарче мереѣ филеле хнсі Чеаслов.

Четиторіа квоамте поате не ачеастъ цѣпънеастъ
де цѣпънеаста лѣ Лѣнъ кѣ копидаміи сеі, Іонікъ ші
Рѣксъндига. Де невоіе есте сѣ спѣн днсъ кѣм се
фаче кѣ фамиліа лѣ Лѣнъ е ла monastіrea аеаста.

Сѣ'ші аминтеаскѣ четиторіа де зіоа аеаа дн ка-
ре Лѣнъ дші порні де акасѣ цѣпънеаста кѣ копііі.
Атснче нѣ ера де невоіе, ка акѣм, сѣ штіе четито-
ріа меѣ, кѣ Лѣнъ дші триметеа фамиліа сѣ локѣа-
скѣ ла аеастѣ monastіre, синѣреле локѣрі каре ера
маі respetate пѣнъ ші де domніі чеі реі. N'am
невоіе дар сѣ маі спѣн, ші кѣ де атснче нічі о син-
гѣрѣ зі, цѣпънеаста кѣ копііі нѣ маі ешірѣ дн monastі-
re, знде дн тимп дн тимп веніа вѣрватъ-сеѣ s'o
vadъ, саѣ дн триметеа штіре де ел прін вр'ѣн рѣ-
вашѣ. Тоате кѣноскѣтеле де не ла ораше а ле цѣ-
пънесеі лѣ Лѣнъ се мінѣна де диспѣреа еі, дар
нме нѣ нѣтѣ афа знде се адѣпостісе еа.

Акѣм сѣ зрѣтѣм.

— Че фачі тѣ аколо, Іонікѣ днтревѣ цѣпънеаста
не вѣет вѣзъндѣ-л кѣ де знде воіос се цѣка, де-
венісе тріст ші кѣ мѣніка скѣртеічеі сае се сіліа
сѣ фрече о патъ де чернеалъ че гѣсісе не о фадѣ
дн чеасловѣл сеѣ.

— Мамъ, зітѣте кѣ мі-о мѣнжіт картеа, Флѣтѣрелѣ.

— Чіне ціо мѣнжіт-о?

— Флѣтѣрелѣ, мѣмѣкѣ, вѣетѣл чеі де ла маіка
starіѣа.

— Де аеіа еші мѣхніт?

— D'anoi мѣмѣкѣ... tata are сѣ sokoatъ k'am мѣн-
жіт'о еѣ... ші ел мі-о зіс дѣхнзлі, сѣ мѣ сілеск сѣ
фіѣ ом де оменіе ші сѣ нѣ-мі мѣнѣск картеа.

— Dъte дар де кіамъ не Флѣтѣрел, сѣ'л окѣреск
кѣ 'ціо мѣнжіт'о.

Бѣетѣл пѣрчесѣ, дар кѣнд фѣ апроане де зшѣ:
Nѣ'л маі окѣрі, мѣмѣкѣдѣ, зісѣ ел, кѣ акцент де tot
рѣгѣторіѣ, ка сѣ нѣ плѣнѣгѣ вѣетѣл Флѣтѣрел... кѣ о
грешіт...

Лѣпънеаста дші агінті кѣ dragoste окіі спре ікоана
дн пѣрете ші кѣзта паркѣ пре Dzeѣ сѣ'і мѣлѣ-
меаскѣ де вѣнѣл сѣфлет че ел дѣрѣісе копіѣлѣлі,
anoi кѣ влѣндедѣ, кѣтрѣ аеаста: „Nѣ te teme дрѣ-
гѣдѣле; dъte де'л кіамъ сѣ'л вѣд ші еѣ.

Бѣетѣл еші, Рѣксъндига се лѣсѣ сѣ лѣнече рѣні-
де ла пѣмѣнт, де не палѣл диван ші се дндрен-
тѣ спре зшѣ.

— Unde te dъсі Sъndіѣ? о днтревѣ мѣмѣ-са.

— Vine Флѣтѣрел мамъ, vine Флѣтѣрел! Ші во-
іоасѣ, еа се askъndea сѣв о лавіѣ де лѣнѣгѣ зшѣ.

Іонікѣ дндатѣ днтрѣ адѣкѣнд де мѣнѣ пре рѣ-
шinosѣл Флѣтѣрел, кн вѣеѣл де вр'о 6 anî, кѣ пѣ-
рѣл креѣ, ші кѣ окіі мічі ка де татар, фръмѣшел ка
кн дндерашѣ.

Іонікѣ рѣга кѣ окіі не цѣпънеастѣ сѣ'ші діе кѣ-
вѣнтѣл че'і дасе, де а нѣ зіче неміка лѣ Флѣтѣрел.
Еа'л сѣрѣтѣ, ші'л десмѣрѣдѣ, ші нѣ вѣеа тѣкѣ не
Рѣксъндига, каре о дѣрѣа гѣрѣа де кѣнд де сѣв ла-
віѣгѣ, не сѣв скоарѣа че спѣнзѣра пѣнѣ ціос, ско-
цндѣ-ші кѣпшорѣл зіеа: „Іѣіі! Флѣтѣрел! іѣіі
Флѣтѣрел!

Дар дакѣ цѣпънеаста нѣ аззіа не копіліѣдѣ, нѣ ера
аша ші кѣ Флѣтѣрел; ел де одатѣ де сѣв мѣна цѣ-
пънесеі каре'л десмѣрѣда, се рѣпѣде спре лавіѣгѣ зі-
кѣнд ші ел: „Іѣіі! іѣіі!

Апоі копіа еші де сѣв лавіѣгѣ ші трѣгѣндѣ-л де
мѣнѣ лѣнѣгѣ цѣпънеаста, стріѣтѣ: мамъ, еакѣ Флѣтѣрел!

— Аксі еші тѣ, дрѣгѣдѣ? дн днтревѣ цѣпънеаста.

Бѣетѣл respъnse чева днтр'о лімѣв стріѣнѣ.

— Nѣ поате ворѣі мѣмѣкѣ, зісѣ Іонел.

— Ба нѣ штіе ворѣі лімба та, вѣете, respъnse
цѣпънеаста, днделегѣнд аеаста еа, ші астѣ-датѣ дн-
кредінгіндѣ-се кіар ші дн фісіоніа вѣетѣлѣ.

Дн моментѣл аеаста днтрѣ о маікѣ де вр'о 18
anî фръмоасѣ ка ші цѣпънеаста.

— Еі vine мѣкѣдѣ Ksenіe? о днтревѣ аеаста.

— S'аѣ нѣс ла кале; дші дѣ воіе...

— Дѣі дѣ?.. Іонікѣ іеа не Рѣксъндига ші дѣче-
дівѣ де вѣ цѣкаді прін чердак кѣ Флѣтѣрел. Копііі ешірѣ.

— Дѣі дѣ воіе? репетѣ еа еарѣші кѣтрѣ јѣна маікѣ.

— Аша, цѣпънешікѣ.

— De'і аша, сѣ нѣ пердем тимпѣл!—Барватѣ-меѣ
мі-о скріс кѣ нѣ маі денарте декѣт поімѣніі аре
сѣ свѣкнеаскѣ револта... Е време тѣкѣ...

Аша, сѣ не грѣвім, сѣ нѣ пердем тимпѣл!— Мѣне
оіѣ фі аколо, ші поімѣне, ацістѣндѣ-мі Dzeѣ, деа-
ра іі мѣнтсітѣ ші вѣрватѣл дтале цѣпънешікѣ скѣ-
пат де primejdіe.

— О! мѣкѣдѣ! драгѣ мѣкѣдѣ! Dzeѣ ці'а цінеа
дн сеамѣ фанта астѣ маре!— Апоі днтр'ѣн сѣкріешѣ
цѣпънеаста скоасе кн рѣнд комплет де страіе де а
ле сае ші днтрѣкѣ кѣ еле рѣніде не маікѣ.

— Аша, еші де tot фръмоасѣ! нічі дндерііт нѣ
ціар нѣте resіsta. Прівѣщѣтѣ!.. vine. Аі фертека кѣ

albastrii tui ori nu nstai pe un paxtos ca dntsa
dar mi pre чел mai mare dntprat!..

— Oare nu poate cunoaste cineva?..

— Nime kts'i lmea!

— Nici?..

— Cine, Велер?

— Ah! tu rog, nu mai posti nemele mi чел...
— Smerkat... de че?.. Din kontra, lasz s-l pos-

tesk. Xaide! s'te vedem! Akim cu vremea s'ti pes-
lntemti tikloshia la care te-ai adas..

— Ah! nu! nu-mi simt kraclia!..

— Dnt'ia izvesti! serman' m'ikuz'!..

— Nu, nu! mai izvesk!.. iei Nk not s'x izvesk,
de kund din kassa mi, ca s'te nu fi' ar'at' k de-
cetka, am dntbrkat pasa.. Nu! dntp'nesnik' nu!
mai izvesk, dar'... s'ti fak vr'zn r'z'...

— Fie! dar чел'iaiat?

— Ai Liam? O! de el nu-i vorb'! ceара s'z-
рака nu mai poate s'z' tikloshie mi... Priveste...
nntnarix acesta e foarte askud!

— Si ar'at' un nntnarix че' askense dnt sin, s'z'
fermeneaoa de fir k care o dntbrkase dntp'neasa.

— Aha, strig' mi aceasta, dntokat' de kraclia
maice! moarte! moarte kalg'ia at'or voeri!..
moarte asupitorix'ia biete' moai, moarte mi Liam
carele are de skon s'te m'p'ncе zilele drag'ia mei!

— Dntp'neasz lininteste-te! Poim'ne voeri'ia
dtale mi k ceара se vor fi' pesvrit' de prisos,
k'ci m'ldemti' nntnarix'ia istea, de iче, tiklo-
sz' de Liam nu va mai fi' ca s'te lestea dntpotiv'.

— Bine! Akim snzne-mi, dnt'g'ic'ia, k'm ai s'te
foci s'te strebagi nu' la el?

— Ajun' la k'pte, чер d'graz' se dnt'z' la M'z-
ria sa Vod'...

— Dar de n'or'z' vre s'te te lese?..

— S'zn k' am veni s'ti sk'p' zilele de un komplot..

— Nu k'mba s'te foci zna k' asta!

— De че?

— Dar v'rvat'-me', dar at'ia voeri' pre kari'
iai perde?..

— Asteant'. S'zn aha; e' s'nt dntat' primit'...
tu zit la el galis k oki... el m'ntreaz' че вре'.
e' i' s'zn f'z' s'te i' nmesk pe nime s'te m' fereas-
k' zilele k's dnt perikol.. Apoi tu pre fak, dnt-
celeni, ca mi kund m'ar fi' drag, af'p'is'ia... Apoi?..

— Apoi!—El m' opreste, dnt'z' obice'ia mi чел
smerkat... se dntinde mai m'at, z' las s'te m' k'p'rin-

de dnt v'rade, mi-mi'di dntpl'nt dnt inim' i' nntnarix
ista, mi f'z'...

— A! maik'! f'z' dntp'neasa, dntpozit' de k'z-
d'ia ei kraclia.

— Че? te'n'fiori?—Ai vre mai vine s'te vezi s'te-
r'ndse ceара ta? s'te'ci vezi dnt ceant'... aszi?.. dnt
ceant' pe souz' te'z'.. Nu! e' fak trei dntk'ri v'z-
ne x'it'nd'ia; dnt'ix m'nt'esk moia, al 2-le v'z-
vat'ia dtale nu mai e dnt perikol, mi al 3-le e'..
e' s'ant pesv'nat' de t'z' d'area mi!..

— Че z'ci... el?

— Bei mi ant' dat'z'; xaide! timp'ia trece... s'te
v'z' s'te'ntoasz, dntp'nesnik'...

— Un pedvan o priimi la noarta M'ntstipei. Eaz'
dntp'neasa dnt'z'm'k'it' de tonz' ei min de pes-
v'nap'e, akoperind'-mi f'z'ia k'z' almele sale m'ni,
lasz s'te klokteask' dnt v'z'ia ei s'z'let, f'ort'na de
f'rik', de gr'iz'ri mi de m'z't'ri de k'z'et че dnt'z-
k'z'e dnt el ideea, k'z' omorz' че avea s'te fak' maika,
era k' a sa st'ing' mi dntvoire!

КАМЕНЬ IV.

Конспираторii.

— Dntre aceste ceара care f'er'v'nd de grek-
t'z'ci mi netokmel' prea lesne se pornise de
k't'z' voeri, s'z' pov'z'z'irea mi dnt'z'z'irea чеа n't-
ternik' a mi Lsz, era akim rata. Flek'i, n'timidi,
seimeni f'z'ig' de la Domnie, aprozi, sate dnt'reci
autenta nstai semnal'ia ca s'te n'z'seask' as'z'ra
Iashlor.

— Toamna dnt'z'ese a dnt'z'ka n'z'ra k'z' palida
sa manta.—Dnt'z' zi (adoza de la z'oa acea dnt
care v'z'z'z'z' pre maika Ksenia sa'z' dntp'neasa Sza-
na, neisv'z'ind dnt plan'ia ei de a z'vide pe Liam),
pe kund pazete p'vinoase a le cenei zilei, pesv'z'n-
te dnt alvii pozvash' de as'z'ri че dnt're'z'ra ca un
v'z'z' de gaz poalele m'z'z'lor, vestia k'z'nda ivire
a soarel'ia, de odat' kodri' din p'z'z'z'ra Iashlor
klokot'z' de v'z'z'z'e. Eko nu mai peneta dek'z' noa-
tele anel'z'ia, noatele care v'ama o ceар' dnt'rea-
g', obosit' de tiranii sei, la m'nt'z'ire, la zile mai
fericite.

— Pe kund mai m'at de 50 de v'z'z'z'tori ashezagi

din zare ̎n zare ̎ndemna passa tr̄nelor, kare din deosebite p̄nkt̄ri avea s̄ se ̎ntrolouache ̎nt̄r'o ̎nt̄ins̄ poean̄ din aces̄i kodri, akole k̄te-va s̄ste de Seimeni, arkash̄ mi sinegash̄, mi o m̄l̄gime de j̄ni seteni ̎nt̄r̄māi de koase mi de tonoare deshepta ̄n polovok de vin din kar̄a, ̎nt̄prēīr̄a k̄r̄sia sta gr̄m̄dīi, ̎nk̄in̄d merē la pahare, k̄nd ̎nt̄r̄a m̄n̄īrea mosh̄ei, k̄nd ̎n s̄n̄tatea k̄nit̄an̄ȳi L̄n̄a.

Ші Кънитан̄я Лън̄ ера к̄ еї, ше̄л̄нд не ̄n tr̄n̄k̄is de арворе т̄iат, черчета, ̎n аment̄area sosis̄rei челорала̄дї воіерї к̄ satеле лор, н̄мер̄я tr̄nelor de kare avea s̄ des̄ne.

Ка о раз̄ череаск̄ ̎nsenin̄ m̄ndra sa ф̄r̄nte, k̄nd se asiḡr̄ de ̎nt̄insеле ш̄r̄r̄i ̎n ф̄r̄ntea k̄r̄pora ел н̄ ера ла ̎ndōal̄, к̄ ва is̄v̄ti s̄ m̄n̄t̄eask̄ mosh̄ea.—„Ведї, в̄едї! str̄iga ел din timp ̎n timp...—Џмпле̄дї к̄пеле шї в̄едї ̎n s̄n̄tatea Кънитан̄лор Бххш̄, Sevin mi Џреке, карї к̄r̄nd vor s̄ soseask̄!

— С̄ tr̄eask̄ Кънитанї! Џра!..

— С̄ tr̄īdї в̄едї! с̄ tr̄im̄ к̄ то̄дї копї! с̄ не а̄īste Dzē ка с̄ m̄n̄tsim̄ v̄iata noastr̄ mosh̄ie de ligioaele ачеле х̄mesite, de ligioaele ачеле kare н̄ se sat̄r̄ к̄ в̄е̄ s̄doarea ф̄едеї voastre, dar ̄nk̄ mi dvoastr̄ mi nōz̄ ne nechin̄tesk̄ n̄n̄ mi m̄ier̄ile mi ф̄ēioarele...

— С̄ moar̄! с̄ moar̄! з̄лар̄ миї de glas̄r̄i tot de odat̄.

— Аша, в̄едї! дар т̄чере! аз̄īdї вої ачеле tropote de каї, ачеле glas̄r̄i че клокотеск̄ ка в̄ет̄я de ла о s̄t̄ de mori ла ̄n лок?.. Еа s̄z̄idiv̄, в̄едї, к̄дї-ва не арворї, de з̄r̄idї, de vin̄ ф̄ра̄дї de аї nostr̄i sā niskaї d̄shman̄i.

— Фра̄дї! фра̄дї! str̄iḡr̄ маї м̄л̄дї ф̄лек̄и че ̎nd̄in̄is̄er̄ poronka Кънитан̄я̄i.

̎n аdev̄r̄ neste k̄teva min̄te poeana mi p̄d̄reа тоат̄ ̄meа de m̄l̄gimea tiksit̄ de ostam̄i mi ̄eran̄i че sosia din toate п̄r̄дїle str̄iḡnd:—С̄ tr̄eask̄ ̄īn̄n̄ȳa L̄n̄a! С̄ tr̄eask̄ Хатман̄я Sevin, ̄īn̄n̄ȳa Бххш̄ mi ̄īn̄n̄ȳa Џреке!—С̄ moar̄ p̄ Iiash̄ к̄ ligioaele а̄i!

(ва з̄рма.)

B. Alisandrescu.

Џн процес de la 1826.

̎n zioa de ast̄zi k̄nd process̄r̄ile а̄ а̄j̄ns а фї ат̄т de m̄late mi ат̄т de л̄n̄dї, k̄nd маї н̄ в̄еї г̄si om kare с̄ н̄ аїв̄ process̄r̄ sē, sokotim̄ к̄ п'ар фї о грешал̄ а се instit̄a о resp̄n̄t̄ire на̄ционал̄ pent̄r̄ то̄дї ачєї че н'а̄ process̄; ф̄ie ачєasta о medalie, ф̄ie о men̄gie опоравил̄ din partea Къr̄m̄īrei.

Poate к̄ воад̄я egoism̄ȳa не indeam̄n̄ а да ачєst proiect, к̄чї noї s̄ntem ачєл че н'ам ав̄т—слав̄ Domn̄ȳa! п̄n'ак̄m nīci ̄n process̄, mi prin з̄r̄mare, noї am фї чел ̄nt̄ȳi kare не am ф̄olosi de ачєst d̄rent.

̎n аdev̄r̄, л̄s̄nd г̄l̄ma de о parte, се ш̄r̄ чїнева k̄nd vede з̄ричеле mi is̄nisoачеле векї, kare ̄n п̄d̄ine p̄nd̄r̄i k̄r̄p̄ndea ат̄т de m̄lat, mi анафоралеле mi хот̄r̄ir̄ile de ак̄m, kare ̄n m̄late p̄nd̄r̄i k̄r̄p̄nd̄ ат̄т de п̄d̄in.

Ni s'а̄ pril̄ejit с̄ vedem о анафора skr̄is̄ не dōz̄eчї коале х̄r̄tie! адек̄ de tr̄ei орї к̄т̄ ̄nt̄reg Кап. VIII а Рег̄ламент̄я̄i, mi de dōz̄ орї к̄т̄ тоат̄ partea ̄nt̄ȳa а Kod̄ȳa чивил. Ж̄d̄иче чїнева ак̄m че к̄мп̄лит̄ тор̄т̄р̄ este pent̄r̄ шеф̄я Stat̄ȳa с̄ ф̄ie s̄im̄t̄ а ask̄l̄ta о dat̄ sā mi de dōz̄ орї не сеп̄т̄м̄л̄ асемене почитанїї, прек̄m: реферат̄ din mot̄iv̄ а ак̄т̄еї, protest к̄ nad̄nis, репл̄к̄ к̄ rezol̄ūdie, ж̄рнал ̄n неф̄ин̄д̄, tratadie ̄n комплект, ос̄v̄it̄ sokot̄nd̄ ш̄чл. ш̄чл. frase барбаре каре'дї ip̄it̄ первеле mi ̄d̄ī m̄n̄n̄k̄ в̄remeа!

K̄nd eram ла Бх̄рештї, ̄n om de d̄x̄ не s̄n̄nea о anecdot̄ de ла 1826, а Domn̄ȳāi Gr̄igorie Гика.

̎nt̄r'o zi n̄nt̄re ате х̄r̄t̄ii, Логоф̄ы̄я ал 2^o ̄ī ̄nf̄ȳd̄ish̄ о анафора а Divan̄ȳāi не вр'о пат̄р̄, чїнчї коале de х̄r̄tie.

Дъпъ че ъ чети вр'о доъ пърди дин ea: че'т ачсса? întревъ Bodъ.

— О анафора а Divанълѣ ън причина зпор бані че pretinde Stoika de la Михали.

— Чине's ачеѣа?

— Doi persuditopі de аиче din ораш.

— Ши че зиче Divанъл?

— Зиче къ, de ши Stoika are dovadъ къ are съ ѣае о ссмъ de бані de la Михали, dar Михали întimnпъ къ ачеѣ бані ера... fiind къ... Pentръ че?

— Pentръ... pentръ къ... съ вѣд че зиче?

— Четемте dintъї, zise Гика.

Логофѣтъл ал 2^о ѡченъ а чети анафораоа. Domнъл askълта.

Акзм ера не ла а шесеа фацъ.

Am sĭtat кѣте аї snъs пѣн'аиче, Логофете, zise Bodъ. Īncene dintъї.

Біетъл фѣнкѣионар вѣрсънд сѣдорі, реѡченъ четіреа, каре акзм мерсе пѣлъ ла ѡкїереа че се сѣвршиа къ обѣчїнзїта формъл; „Īar de-сѣвршїта хотъпїре рѣмѣне ла ѡдъленчїзнеа М. тале.“

Ши че хотъпїре съ deа ѡдъленчїзнеа mea, zise Гика, кѣнд din toate zisele ши deszisele лор, п'ам ѡдѣлес нїмїк? Ла ѡченът are дреп-тате Stoika, ла мїжлок Михали, ши ла коадъ ши Stoika ши Михали. Аѣерїм! бѣнї ждїкѣторї ам! De кѣтъ време се лѣндъеште причина asta?

— De патръ ані.

— Патръ ані! ши pentръ че п'а трїмїсо ѡн черчетареа Stapostїлор de ѡнаѣерї, дъпре кѣм е обѣчїѣ ѡнре бреслашї?

— Nъ шїѣ.

— Бѣждїсештео кѣтръ Stapostїї бреслелор ка с'о черчетезе, с'о пѣѣе ла кале, ши сѣ'мї факъ de adrentъл мїе анафора.

Фѣнкѣионаръл фѣкъ че і се порънчї.

Peste доъ зїле, Логофѣтъл ал 2^о ѡ ѡмънѣл о анафора не о ѡїзмѣтате коалъ хѣртїе ѡн ка-ре ера зрѣтоареле:

„Мѣрїа та!

„Am черчетат ши ам хотъпїт: Stoika съ „пѣтеаскъ чїнчї sste леї лѣї Михали. Pentръ „каре ам ши бѣхт къ тоїї адалташ ла кѣрчїма „лѣї Бадака. (1)

„Плекате слъциле М. Тале
(Ѣрма ѡскѣлїтѣрїле.)

Машалла! стрїгъ Гика Bodъ, smъncїnd хѣр-тіа дин мѣна логофѣтълѣ ал 2^о ши сѣрѣтн-дъ-о. О! de с'ар сѣтрши ама toate ждїкѣциле ѡн domnїа mea! Askълтъ, логофете! Skpїe ѡнда-тъ аиче не хѣртїа asta къ ѡнтрїмъ ачсастъ хо-търїре, ши порънчїмъ съ пѣ се стрѣмъте ѡн вechї.

Дъпъ че а скрїс логофѣтъл, Domнъл ѡскѣлї, ши Мѣхѣрдаръл пѣсе печетеа.

Актъл ачсста се пѣстрсаяъ ши астъзї ѡн ар-хївеле Церїї ромѣнештї. К. Нерънци.

(1) Бадака авса не атѣче чеа маї vestїтѣ кѣрчїтѣ дин Бѣкѣрещї.

Д^{лѣї} Іакоб Мѣрѣшїанъ

REDACTOR RESPONZATOR A GAZETEI DE TRANSILVANIA.

(сѣвршїт.)

Еѣ, domнъле, ам преѣерат адеврѣрл лѣхделор dtале. Am пѣтїт трївѣтл кѣвенїт зпор пѣвлїчїстї ка Еїад, Мѣрѣс, Маѣорескъ, Барїд, К. Poset, Бѣлческъ, etc. Am доведїт къ шїѣ а фї дрепт ши а да фѣрѣ ѡнтерес прїват фїе-кѣрѣїа че і се кѣвїне; Suum cuique, supе а пѣ слъжї de о espresїе дѣнтрсїнгатъ ши de dta; кѣчї знїї din ачсстїа сѣнт мордї, алїїї сѣнт прос-крїшї, ши нїчї знъл din еї нѣ маї are дѣн dїsnosї-цїеа са вре зѣ organ а пѣвлїчїтѣнїї, pentръ ка съ пот аутента de ла дѣншїї речїночїтатеа камарадерїеї. Къ нѣ te-am пѣс ши пре dta дѣн пѣмѣрѣл ачсстоп пѣвлїчїстї, vezї, domнъле, къ нѣ ѡнтересъл меѣ прїват este vїна, че мерїтъл dtале, пре каре дѣн ѡнпоранца mea, мѣрѣтрїсескъ къ пѣл пот прецїї зѣкъ.

Дакъ дѣнтїмїнареа dtале п'ар атїнде дерѣт пер-соана mea, те дѣнкрѣдїндез къ опї кѣт ea este de мѣрдаръ (дѣнтрсїнгїндез о espresїе фаворїтѣ а dtале), амї фї лъсато фѣрѣ рѣснѣнс. Дѣн редакцїеа

ne Dəsmniacē. Vəd ən ea o məjdime de artikole pentrə limbъ ші ortografie, znelē maī viskopnate dekъt artelē, skrīse днтр'єn stīl gređ, tīat din tonop, ші днsswīt de a desrēsta pentrə eternitate de o asemīne limbъ! Vəd apoī ode ші akrostixide, дн kare se rēseskъ toate афаръ de poezie. Фак о екчендіе pentrə D. Andreis Mərşianə kare днsъ, din nenoporiре ші pentrə foaia dtale ші pentrə noi, este maī mълt dekъt skēmī kъ фрsmoasēle sale komiznerī. Maī vəd lasde eksaсerate a знор penstaiiі kъ totъl lokale, kare niсi makar neste Kapnaiі n'ађ trekst. Дн priivērea Transilvanicē, ачeste din зртъ artikole noђ avea fołosъl lor; днsъ ачeste nъ konstitueazъ foндъl знāi јsrнал лїтарар. Pardon, къt ne че ера sъ zīt ші о specialitate, чеa maī interesantъ а foieī pentrə inīmъ etc; vroesk а vorbī de ачелē komiznerī дн прозъ ші дн poezie, пре kare редакторiі din Iamī ші din Бэкpештi, аristокpади фъръ inīmъ, се рефъзъ de але primī дн јsrналеle лор. Foaiea dtale ка аdevъратъ foaie de inīmъ, ка вънъ matъ, este днsъ maī ченepoasъ; синъl еi este пъpъrea deskis pentrə ачesī fiі smintliі а лѣi Apolon.

Dar de че sъ mъ anъk de poezīle D.іsī Sezleskъ ші kompanie? De че sъ nъ mъ dīn de днsswīt prodъkцiіle Mszēl dtale—nenoporiчt Mszъ,—kare dīnъ дн зртъtopъl mod.

Odъ секл.ларе.

ла

ИНКЕИРЕРА СЕКЛЯЛЯІ ЦИМНАСИЯЛЯІ ДИХ БЛАЈЇ.

Dedikatъ de Iakov Mərşianə, an. 1855.

Descende din чер. мъзъ, дншpакъtē'n порфiре.
Adъnъdī kopъl mīndik, гръвemte, vī'la noi!
O! Феbe! 'ntīndēdī аркъл, акордъ tonъ sъnцiре.. etc.

Noī шtīm къ порфiреа este о neатръ роmіе; ші nъ ne nstem днkīnāi о мъзъ днтвръкатъ дн хаіne de порфiре. Asemīne мъзъ nъ poate fi dekъt днтpetritъ; kēm dar op nstē акорда tonъ sъnцiре? Ші че вpa sъ zikъ ачел ton sъnцiре? Вpa sъ zikъ къ avea neвоiе sъ pimeze къ хаіna de порфiре. Че galimatias, o! Феb Apolon! O аsъmīne мъзъ, синъspъ neатръ de порфiре, kēm ар nstea sъ днденlineaskъ doringa din верsъl ал патръle? Sъ фармече ші neатра че nъ шtī de neвоi.

Maī департе четim tot дн oda секл.ларе а Длѣi I. Mərşianə.

Kъt teneret че poatъ se dea дн dīsp de tronъ-шi,
Дн timъpī de къtrier, лъчiа dīn este skoli?
Че въчiн kъ pessnet фъкъ martīrī ла tonъ-шi,
Maī вpавi dekъt че Блајsл kpease'n kъmīnъ-шi soli?

Ші maī департе.

Бъzтам kped амаръl, чел kръnt. покaл de coapte,
Че'шi фiнse-а са sъчeатъ дн pent, dar n'а пъtrъns;

Aszī'аdī зn покaл kape днфiнде дн pent о sъчeатъ! Ші днкъ вiне къ днsswīt аstorъl ne sъzne къ о asemīne sъчeатъ n'ађ пъtrъns!
etc, etc, etc.

Aчeastъ kъpіoasъ, елъkъвpадиe а kpeіpілop D.іsī Iakov Mərşianə se афъл пъblikatъ дн foiea pentrə аnīmъ, din 2 Martie 1855!!!

N'am avst dar drentate, domnъle, de а surjini къ gazeta de Transilvania este дн mare dekadīnъ? Ађ днтpeкsī'o Телеграфъl, ађ днтpeкsī'o Patriea. Ші pentrə къ am zis ачeste kъvīnte kape pъssnъ дн rъpa fie-kъpъiа че чitēnte gazeta dtale ші о kоmпаръ къ алte foī пъblіche, dta te-аi mъniat, аръkъnd аssupъ'mi invective къ глас de аpostol pidikol, strіgъnd ла perfidie, ла neъnpire, ла snipitъl драконіk kape seапъ sъb niсiоa-rele фpate-sēđ. etc, etc.

Преa-me-деpe! kъpіozi sъnt фpаdīi nostrīi, Romani istī vъnī din Ardeal. De niдъ, знъl dīn dлop nашte къtе о idee, къtе о sistemъ de limbъ. Лоpіka kam се лъntъ къ ideia; форма odatъ trasъ а limbeī, armonia kape nъ este de disrepъsit, simъgl vъn се днтпоtrивeckъ sistemei.

Nъ фаче niмiкъ. Opgolіkъl Ardeleпesk pretinde ка potъnīi dīn Prinсinate ші пре znelē ші пре artelē, de ші venite din Брашов, de ші вpашoавe, sъ le priimeaskъ ка Eвангелiі. Diskъdīe nъ днkane. Moapte ачелѣ че ар днтpъsnī а skrіe чева дн kонтpа! Еl este зn фpate фалs, еl este зш op de карактер, еl este днrъmфареа personifiкатъ, фiнтъ днтiнъpіe, зnilateral, snipit драконіk, etc, etc, protivnik а nagіeī ші а чepēi. Kapnaiі Брашовъ.lѣi trevъie sъ каdъ аssuppа канъ-lѣi лѣi!

Domnілop Romani vъnī din Брашов! Дакъ este къ зnipea stъ дн шepвiе, дн onpipea ливepēi

diskuzii, an oarba dăturăcișare a elăkăbrađiilor minđii dvoastre, an prosternarea noastră dinaintea sistemilor de limbă a dvoastre,—dvoastră, karii dăur mărțisirea a dăsurii dăturăcișii vostre păslicist, Bariđ, n'adă dăncenst de a skrie romănește dekăt de kăđiva ană,—an mărțisirea orolăis-lăi vostre, și an admirarea neđutemeđatelor dvoastre pretenđii, atăncă noi nă sântem đriđi, atăncă ne petrađem „de a đrma kă voi pavilionăli che se đnalăđ kă mătikoloarea perspektivelor de progres, che ne sspidđ ka o virđină maritabilă, a trăgăndă-ne kă nării chei de zcină, ka să ne dăturăkăm an tsaleta che nă-o potăește an pređ de a dă mătina kă noi.“ * La o asemine năntă noi nă sântem năntăși; și dorim kă dăk an dăturăcișarea znei asemine prose, karē mađ kă đntreche poeziile foaei pentre animă etc, stă zpirea, anoi Karpađii che ne dispărtă să fie zăkă odată mađ nalđi.

Kăt pentre inđriile grosolane și mărđare che'mi adresezi, domnăle Mărșiană, veđ ađa de kăviindă ka să nă le rđdik. An timăla de măt trekst a lăi Melanđton și a lăi Erasim, đvđđđđii sđriđiia diskuziile filosofice și teologice prin skimăarea espresilor de vită, asin, kată, satana, etc, etc. Și kănd ačeste rezolane nă isăđia de a konvinđe pre kontra-zikători, atăncea đrent arđmente ire-sistibile, đntređiingă și kălmăriile și skăznelē che găsia săz mătă. Ačela karē aveă kăka mađ tare, remănea vđrșitor! —Mă ađă an anđ 1855, și sekođă al nođ-sprezečele vate an inima mea. De ačea o asemine diskuzie nă o pot priimi; de ačea toate inđriile kăte le găsăk an gazeta đtale, le și las đtale, fără a mă atinđe de ele, ka de niște espresii che sânt nekontestabila đtale proprietate, adăk stăđă đtale. Și Buffon măt kă de măt ađ zis. Le style c'est l'homme, Domnăle Mărșiană!

M. Kogălničeană.

* Kăviute kă karē romană ză đakeie korespondinđa sa.

Poesie.

MARGHITA.

Б а л а д ъ .

Еа ера фръмоасъ, дълче 'нкънтъоаре
Ка о флоаре вие къззтъ дин соаре.

Лъмеа 'namoratъ și de dorări plănă
О слъвѣа дн таинă ка не о ређинă;

Ши не кънд ниčă visăł nă'ndrăzniă, ničă dorăł,
Пънă лънă đansa se'și đnalăde sворăł,

ђингаш, kă izăire, зп poet фериче,
Prin a lăi kăntare đndrăzniă ai zăche:

„Кънд прѣвек ла tine, skămăł Marghitiă,
„Ka o lără dăлче, inima'mi trezitiă

„Кънтă și serbează zăzăriale viedii,
„Farmekăł izăirei și a tineređii.

„Кънд прѣвек ла tine, đraga mea фръмоасъ,
„Paizăł đmi deskide поарта-ї radioasă,

„Ши зăреск nintp'ansa plăizăł nemăzăriei
„Đnde đe anteanăł zăđerăł izăirei.

„Atăncă omenirea, văeăđa de amarări,
„Se đtvărakăł an oki-mi kă plăkăte đarări;

„Patria-mi askănde kănzăriale-ї grele,
„De zămăește vesel фериčirei mele,

„Ши tot che đnkăntă, tot che đz đimire,
„Tot che 'nalđă omăł la Đămnezeire:

„Đparosteă, vđptsteă, dăлчеă poezie
„Đmi montesăđ de tine și măt'nikină đie!

„Iar kănd, măt фериче, đmi adăk aminte
„Kă 'ntre-a noastră inimi sânt legătsări săinte;

„Къ тѣ, Маргаритъ, тѣ, minşne vie,
„Аі venit din черісрі ка съ те dai mie;

„К'а тѣ сін фербинте вате pentр mine,
„К'а та фрѣмѣсегъ este ал меѣ vine...

„О! атѣнчі, ізбітъ, сѣфлетъ-мі с'анрнде!
„Новілѣ мѣндриѣ vine де'л кѣрпнде,

„Ші simт къ ел нѣмаі поате фі не лѣме
„Вредник де алтаріѣл скѣмпѣлѣі тѣѣ нѣме!“

Астѣел ла пічоаре-і поетѣл кѣнта:
Іар еа, вѣрѣнд лакрімі, влѣнд д.л аскѣлта,

Ші'н а са іміре ҫінгашъ, адѣнкъ,
Д.л рѣга, зімбіндъ-і, съ маі кѣнте ѣнкъ:

„Снѣне-мі, Маргаритъ, каре скѣмп одор
„Ар нѣте д.л лѣме съ ці д.лнсѣле дор?

„Каре вис де аѣр с'аѣ опрѣт дин каде
„Ка съ фіе висѣл тинереці тале?

„Вреі съ аі не Босфор аѣрѣт сараіѣ,
„Ѣнде съ гѣсті весел фармерѣл дин раіѣ?

„Вреі, д.лтр'о гондолѣ дѣлче легѣнатъ,
„Де кѣнтѣрі дѣвоасе съ фіі д.лгѣнатъ?

„Саѣ пе-аріпа далѣ ѣнѣі шрѣнтен'пор,
„Черіѣл ші пѣмѣнтѣл съ'і алерѣі ѣшор?

„Вреі с'аніа не фрѣнте-ці мѣргѣрѣтѣреле,
„Салѣ д.лшпрате не раѣе де стеле?

„Вреі тѣ ла пічоаре-ці лѣмеа с'о д.лнкін?
„Вреі съ фіі реѣіпа черіѣлѣі senin?

„Снѣне-мі: че minşne дорешті ка съ наскъ
„Пентрѣ-а та плѣчере драгостеа-мі череаскъ?„

—Драгѣл меѣ поете! нѣ дореск одоаре;
„Din а та кѣнѣнѣ вреѣ нѣмаі о флоаре.

„Ачеа флоаре скѣмпѣл дагъ амі аѣеа,
„Алѣ 'мподовіре не фрѣнте н'амі вреа;

„Ші нѣмаі аморіѣл каре тѣ д.лвие
„Ар д.лтрече'н міне фалміка-мі мѣндриѣ!

„Тѣ ешті висѣл ҫінгаш че дин сворѣл сеѣ
„С'аѣ опрѣт съ'нкѣнте пре сѣфлетѣл меѣ.

„Тѣ'мі д.лндѣлчешті вѣаѣа, тѣ'мі монтешті дин стеле,
„Тѣ лѣмінезі калѣа рѣгѣчѣнеі меде,

„Ші д.лн вѣчі не тине къ драг те гѣсеск
„Д.лн опрѣ че д.лмі плаче, д.лн опрѣ че ізвѣск,

„Ш'о кредінѣъ сѣжнтъ де ла черіѣл д.лмі вине
„Къ д.лн алѣ лѣме м'ам ізбіт къ тине.

„О! тѣлѣ д.лмі е скѣмпѣл д.лнкіпарѣа та,
„Кѣчѣ, ізбінд, аморіѣл тѣ штіі а'л кѣнта,

„Ші пріп армоніа дѣлчѣі тале ліре
„Вом свѣра 'мпреѣнѣл кѣтрѣл немѣрпоре.

„О! плеакъ-а та фрѣнте не ініма меа,
„Де аскѣлѣ дорѣл че монтеште'н еа,

„Шапоі кѣнтъ лѣмеі деара меа слѣвітъ,
„Кѣнтъ Ромѣніа ш'а та Маргаритъ!“

Чіне-ар нѣте креде къ ачест амор
Аѣ фост о пѣрере, ѣн вис трѣкѣтор?

Поетѣл висасе... кѣм висезѣ поѣці,
Флорі де алѣ лѣме не кѣрареа вѣедіі.

Іар кѣнд ла лѣмінъ окіі ші-аѣ дескіс,
Д.лн черісрі свѣрѣсе черескѣл сеѣ вис!

„О! вис ал ізбіреі!— зис-аѣ ел къ јале,
Simplind доѣ лакрімі не ѣеніле сале,—

„Скѣмпѣл пѣлѣчпре! те д.лтоарче'н раіѣ;
„Мерѣі де д.лфлореште не черескѣл плаіѣ,

„Кѣчѣ ѣн вис ка тине аша де фѣрпче
„А'нфлорі нѣ поате пре пѣмѣнт, аіче!

B. A.